



Strasbourg, le 6 février 2001
DGIV/EDU/HE (2002) 5

Comité Directeur de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche (CD-ESR)

QUESTIONS RELATIVES A LA RECONNAISSANCE DANS LE PROCESSUS DE BOLOGNE

**Séminaire international, Lisbonne, Fundação Calouste
Gulbenkian**

11-12 avril 2002

*Une contribution du Conseil de l'Europe à l'Espace européen de
l'enseignement supérieur en coopération avec le Ministère de l'Education du
Portugal*

PRESENTATION ET PROGRAMME

Direction Générale IV: Education, Culture et Patrimoine, Jeunesse et Sport
(Direction de l'éducation scolaire et extra-scolaire et de l'enseignement supérieur/Division de l'enseignement supérieur et de la recherche)

Distribution: Séminaire

HISTORIQUE

Lors de la deuxième réunion ministérielle du Processus de Bologne (Prague, 18 – 19 mai 2001), les Ministres ont inclut dans leur communiqué une liste d'activités et de questions à traiter avant la prochaine réunion ministérielle qui se tiendra à Berlin en septembre 2003. Une de ces questions concerne la reconnaissance des qualifications.

Le Conseil de l'Europe, en collaboration avec l'UNESCO et les autorités portugaises, propose d'étudier ce thème important lors d'un séminaire international qui se tiendra à Lisbonne à la Fundação Calouste Gulbenkian, les 11 et 12 avril 2002. Les dates de ce séminaire coïncident avec le cinquième anniversaire de l'adoption de la Convention du Conseil de l'Europe et de l'UNESCO sur la reconnaissance des qualifications relatives à l'enseignement supérieur dans la région européenne, adoptée à Lisbonne le 11 avril 1997. Ce séminaire sera également pertinent pour un séminaire sur le transfert des crédits qui sera organisé par l'EUA – Association européenne de l'Université et les autorités suisses en octobre 2002.

OBJECTIF

Le séminaire doit faire le bilan de la situation en matière de reconnaissance des qualifications et, en particulier, préciser les priorités pour les années à venir. Ce faisant, il doit montrer comment l'amélioration de la reconnaissance des qualifications peut contribuer à la création d'un Espace européen de l'enseignement supérieur d'ici 2010.

Les objectifs du séminaire sont en particulier les suivants:

- Étudier les questions relatives à la mise en oeuvre de la Convention Conseil de l'Europe/UNESCO;
- Examiner de manière approfondie les quatre points suivants ressortant du rapport Conseil de l'Europe/ENIC sur les questions relatives à la reconnaissance dans le Processus de Bologne:
 - L'évaluation des résultats de l'acquisition des connaissances et des qualifications non traditionnelles;
 - La reconnaissance des qualifications dans le cadre des accords transnationaux en matière d'enseignement: mise en oeuvre du Code de bonnes pratiques UNESCO/Conseil de l'Europe;
 - La reconnaissance pour le marché du travail: quel rôle pour les établissements de l'enseignement supérieur, les ENIC et les employeurs?
 - La transparence des qualifications: comment peut-on améliorer l'information sur la reconnaissance?

GROUPE CIBLE

Représentants des ministères, des établissements de l'enseignements supérieur et spécialistes de la reconnaissance de tous les pays parties au Processus de

Bologne ainsi que des observateurs des autres pays parties à la Convention culturelle européenne.

DEROULEMENT DE LA CONFERENCE

Le séminaire se déroulera sur deux jours pleins (jeudi et vendredi), pendant lesquels alterneront des réunions plénières et des réunions de groupe. Pendant les réunions plénières, des exposés seront présentés par les experts invités, représentant un vaste éventail d'opinions et de milieux professionnels.

LANGUES DE TRAVAIL

Anglais et français, avec interprétation simultanée pendant les réunions plénières.

DOCUMENTS DE TRAVAIL

- Programme
- Document d'information du Secrétariat
- Mise en œuvre de la Convention et contributions au Processus de Bologne - Réponses à un questionnaire
- Rapport du Conseil de l'Europe sur les questions relatives à la reconnaissance dans le Processus de Bologne
- Convention de Lisbonne sur la reconnaissance et son rapport explicatif (Conseil de l'Europe/UNESCO)
- Code de bonnes pratiques de l'UNESCO/Conseil de l'Europe pour la prestation d'un enseignement transnational
- Recommandation sur les critères et procédures pour l'évaluation des qualifications étrangères
- Le Supplément au Diplôme et son rapport explicatif
- Rapport de l'Atelier « Structures et qualifications » du projet "L'Education tout au long de la vie au service de l'équité et de la

cohesion sociale : un nouveau défi à l'enseignement supérieur" (Slovénie, novembre 2000)

- Renseignements pratiques

PROGRAMME

JEUDI 11 AVRIL 2002

08 30 – 09 15 Enregistrement

09 15 Ouverture officielle et commémoration du cinquième anniversaire de l'adoption de la Convention Conseil de l'Europe/UNESCO sur la reconnaissance des qualifications relatives à l'enseignement supérieur dans la région européenne, adoptée à Lisbonne le 11 avril 1997

Président de séance: Dr Per Nyborg, Président du CD-ESR

Ministre de l'Education du Portugal

M. Andrejs Rauhvargers, Président du Comité de la Convention de Lisbonne sur la reconnaissance

M. Bendik Rugaas, Directeur Général de l'Education, Culture et Patrimoine, Jeunesse et Sport, Conseil de l'Europe

Représentant de l'UNESCO

Mme Carmen Bárcena, Président du groupe de suivi du Processus de Bologne

Partie I: Definition du cadre

10 00 De « Lisbonne-1997 » à l'Espace européen de l'enseignement supérieur en 2010: Tendances et évolution dans l'enseignement supérieur européen

Professeur Pedro Lourtie, Secrétaire d'Etat à l'enseignement supérieur (Portugal), et Président de la Conférence diplomatique adoptant la Convention

Discussion

10 45 Pause-café

11 15 La Convention Conseil de l'Europe/UNESCO cinq ans après: Pratique et mise en œuvre

Les questions relatives à la reconnaissance dans le Processus de Bologne : aperçu

*Dr Andrejs Rauhvargers
M. Sjur Bergan, Chef, Division de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Conseil de l'Europe*

12 30 Déjeuner

Partie II: Les nouveaux défis face aux anciennes traditions

Président de séance: à confirmer

15 00 Du ministère à l'université : deux angles d'approche

Professeur Pavel Zgaga, Université de Ljubljana et ancien ministre de l'éducation de Slovénie

15 30 La reconnaissance des qualifications pour le marché du travail: le point de vue d'un employeur

M. Kruno Hernaut, Siemens AG

16 00 L'évaluation des résultats de l'acquisition des connaissances/Qualifications non traditionnelles

M. Jindra Divis, ENIC/NARIC néerlandais(NUFFIC) et Président du Réseau ENIC

16 30 Discussion en groupes sur les thèmes présentés ci-dessus. Les discussions se dérouleront en anglais (3-4 groupes) et en français (1-2 groupes) sans interprétation

18 00 Fin de la réunion

Réunion du Rapporteur général avec les rapporteurs des

groupes

Soirée: Dîner

VENDREDI 12 AVRIL

Partie III: Transparence et information

Président de séance: à confirmer

09 30 La reconnaissance des qualifications dans le cadre des Accords transnationaux en matière d'éducation: Présentation et mise en oeuvre du Code de bonnes pratiques UNESCO/Conseil de l'Europe

Mme Carolyn Campbell, Directeur adjoint, Agence sur l'assurance de la qualité, Royaume Uni

M. Laz•r Vl•sceanu, Directeur adjoint de l'UNESCO-CEPES

10 00 Trop ou juste assez ?: Comment améliorer l'information sur la reconnaissance?

Professeur Stephen Adam, l'Université de Westminster

Mme Chantal Kaufmann, ENIC/NARIC belge (Communauté française) et Vice-Président du Réseau ENIC

10 45 Discussion en groupes sur les

thèmes présentés ci-dessus

12 30 Déjeuner

12 30 Réunion du Rapporteur général avec les rapporteurs des groupes

Partie IV: Vers 2010

Président de séance : Mme Carmen Bárcena, Président du groupe de suivi du Processus de Bologne

15 00 La dimension extérieure du processus de Bologne et la reconnaissance des qualifications

Intervenant(s): Mme. Stamenka Uvali-Trumbi, Chef de la Section sur l'accès, la mobilité et l'assurance qualité, Division de l'Enseignement supérieur, UNESCO
Dr. A. Gnanam, Président du Conseil national de l'Inde sur l'évaluation et l'accréditation
Professeur Peter Okebukola, Secrétaire exécutif de la Commission nationale des Universités, Nigéria

16 00 Reconnaissance et défis au Processus de Bologne

*Représentant de l'ESIB (à
confirmer)*

*Représentant de la Commission européenne (à
confirmer)*

Dr Per Nyborg, Président du CD-
ESR

16 30 Pause café

17 00 La reconnaissance dans l'Espace
européen de l'enseignement supérieur: un programme
pour 2010

Présentation du rapport final par le
Rapporteur général, M. Lewis Purser, EUA –
Association européenne de l'Université

Discussion

17 30 Clôture de la conférence